

**Handleiding Timer RF Afstandsbediening**  
**Manual Timer RF Remote control**  
**Betriebsanleitung Timer RF-Fernbedienung**  
**Manuel Télécommande Timer RF**  
**Manuale Timer RF telecomando**  
**Podręcznik Timer RF Zdalne sterowanie**

Heating

Cooling

Fresh Air

Clean Air



## **Inhoud levering**

- Timer RF
- Montageplaat (gemonteerd op achterzijde Timer RF)
- Batterij type CR 2032
- Tape 14 x 33 mm (2x)
- Bevestigingsschroef (2x)
- Muurplug (2x)
- Handleiding (1x)

## **Inleiding**

De ComfoFan S R, ComfoFan S CO<sub>2</sub>, CMFe R, WVS R, WVXeR, InventiBox DC-R, WHR RF, ComfoAir RF, ComfoD RF en Santos RF kunnen draadloos op afstand worden bediend m.b.v. een Timer RF. De functie van het apparaat is het tijdelijk activeren van de hoogste ventilatiestand. De Timer RF werkt op een batterij en kan eenvoudig aan de wand worden geplakt of geschroefd in badkamer, keuken of toilet. Vervolgens moet een draadloze verbinding worden gemaakt met de RF ventilatie-unit.

## **Onderhoud**

Verwijder regelmatig het stof van de Timer RF met een droge stofdoek of met een stofzuiger.

**Let op: De Timer RF niet nat reinigen.**

## Bediening

De Timer RF is voorzien van 4 knoppen:

Knop	Opdruk	Functie
1	10 min.	Ventileer gedurende 10 minuten in de hoogste stand
2	30 min.	Ventileer gedurende 30 minuten in de hoogste stand
3	60 min.	Ventileer gedurende 60 minuten in de hoogste stand
4	timer OFF	Beëindig de tijdelijke ventilatie in de hoogste stand. De ventilatie-unit zal terugkeren naar de laatst gekozen ventilatiestand op de overige bedieningsapparaten. Wanneer de Timer RF wordt gebruikt in combinatie met de afstandsbediening RFZ, zal de ventilatie-unit op stand 1 (laag) gaan ventileren.

De LED in de knop zal kortstondig groen oplichten, ter bevestiging van ontvangst van het commando door de ventilatie-unit.

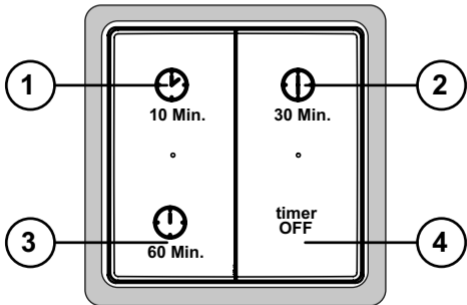


fig. 1

## **Batterij**

De Timer RF werkt op een lithiumbatterij type CR 2032. Een nieuwe batterij heeft een levensduur van ongeveer vijf jaar bij maximaal tien schakelacties per dag. De levensduur wordt korter naar mate de schakelaar vaker wordt gebruikt.

## **Batterij plaatsen**

**Verwijder indien nodig de montageplaat aan de achterzijde van de Timer RF. Houd de Timer RF omgekeerd in de handpalm, met het logo naar beneden. Duw vervolgens de montageplaat naar onder totdat deze los klikt. Neem nu de montageplaat los van de Timer RF.**

De batterij moet aan de achterzijde van de schakelaar worden geplaatst. Plaats de batterij met de gegraveerde (+) blijvend zichtbaar eerst aan de (+) zijde in de houder. Daarna wordt de batterij aan de (-) zijde vastgeklikt.

**Let op: De Timer RF werkt niet als de batterij verkeerd om is geplaatst. Een verkeerd geplaatste batterij kan bovendien de elektronica beschadigen.**

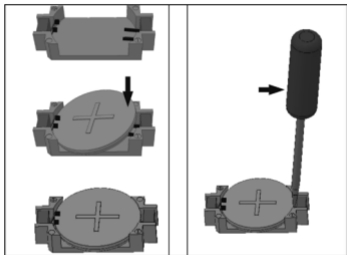


fig. 2

### **Batterij verwijderen**

Haal de batterij met een schroevendraaier (fig. 2) aan de (-) zijde uit de houder. Volg de instructies voor het plaatsen van de batterij.

## Montage

1. Neem de montageplaat los van de Timer RF. De montageplaat kan worden gemonteerd op:
  - a. een inbouwdoos met bijgeleverde schroeven;
  - b. de muur met bijgeleverde schroeven en pluggen (fig. 3);
  - c. een glad oppervlak (geen metaal!) met bijgeleverde plakstrip (fig. 4).
2. Indien nodig: Plaats de schakelaar C in het frame B (fig. 5) en duw op de schakelaar totdat deze vast klikt.
3. Plaats de Timer RF op de montageplaat en duw deze voorzichtig circa 5mm naar beneden, totdat de Timer RF vast klikt (fig. 6).

**Let op: De Timer RF heeft een IP-classificatie van IP40 en dient daarom in zone 3 te worden geïnstalleerd.**



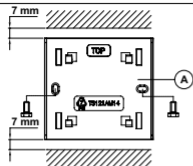


Fig 3.

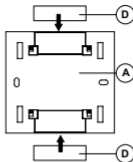


Fig 4.

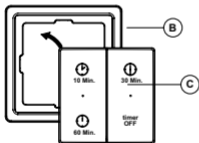


Fig 5.

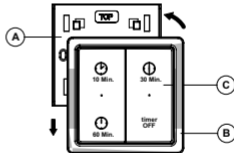


Fig 6.

## **Verbinden met het ventilatiesysteem**

### **Aansturen van meerdere ventilatie-units met 1 Timer RF.**

**Wanneer meerdere ventilatie-units moeten worden bediend met 1 Timer RF, dienen deze ventilatie-units van hetzelfde RF adres te worden voorzien. Plaats hiertoe ALLE ventilatie-units in de programmeerstand. Houd de drukknoppen “30 min.” en “timer OFF” tegelijkertijd ingedrukt gedurende circa 6 seconden, totdat de beide indicatoren eerst rood en daarna groen oplichten. De ventilatie-units hebben nu allemaal hetzelfde RF adres.**

1. Zet de RF ventilatie-unit in de programmeerstand, door de stekker uit het stopcontact te trekken en deze na 5 seconden terug te plaatsen. Er is nu 10 minuten tijd om verbinding te maken.
2. Houd de drukknoppen “10 min.” en “timer OFF” tegelijkertijd ingedrukt, totdat de beide indicatoren eerst rood en daarna groen oplichten. De Timer RF is nu verbonden met het ventilatiesysteem.

## **Foutmeldingen**

De LED-indicatoren in de knoppen dienen tevens als storingsindicatie.

- De beide LED indicatoren lichten gedurende 1 seconde rood op. Er is geen verbinding tussen de Timer RF en de ventilatie-unit. Wanneer het probleem aanhoudt, dient de batterij te worden vervangen.
- De LED indicatoren lichten afwisselend rood op. De poging om een draadloze verbinding te maken met de ventilatie-unit is mislukt. De ventilatie-unit staat niet in programmeerstand, of de afstand tussen de ventilatie-unit en de Timer RF is te groot. Herhaal stap 1 en 2 om opnieuw verbinding tot stand te brengen. Wanneer de storing zich herhaald voordoet, dient een andere plaats voor de Timer RF te worden gekozen.

## **Demontage**

Volg onderstaande instructies om beschadiging van de Timer RF en de montageplaat te voorkomen. Zie figuur 7.

1. Duw de Timer RF circa 5 mm naar boven, totdat deze losklikt uit de montageplaat.
2. Trek de Timer RF voorzichtig los van de montageplaat.

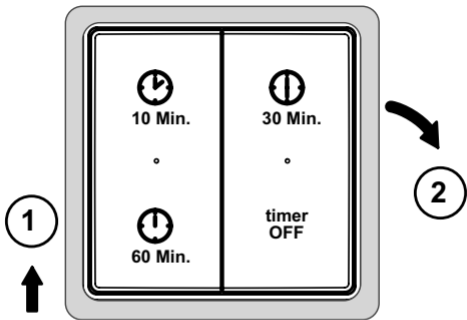


fig. 7

## **Delivery includes**

- Timer RF
- Mounting plate (mounted on rear of Timer RF)
- Battery type CR 2032
- Tape 14 x 33 mm (2x)
- Fixing screws (2x)
- Wall plug (2x)
- Manual (1x)

## **Introduction**

The ComfoFan S R, ComfoFan S CO<sub>2</sub>, CMFe R, WVS R, WVXeR, InventiBox DC-R, WHR RF, ComfoAir RF, ComfoD RF and Santos RF can be operated remotely using a Timer RF. The unit's function is to temporarily activate the highest ventilation setting. The Timer RF works on a battery and can be easily stuck or screwed to the wall in a bathroom, kitchen or toilet. A cordless connection must then be made with the RF ventilation unit.

## **Maintenance**

Remove dust regularly from the Timer RF with a dry duster or a vacuum cleaner.

**Note: Do not wet-clean the Timer RF.**

## Operation

The Timer RF is fitted with 4 buttons:

Button	Printing	Function
1	10 min.	Ventilate for 10 minutes in the highest setting
2	30 min.	Ventilate for 30 minutes in the highest setting
3	60 min.	Ventilate for 60 minutes in the highest setting
4	timer OFF	Stop temporary ventilation in the highest setting. The ventilation unit then returns to the ventilation setting previously selected on the other control units. When the Timer RF is used in combination with the RFZ remote control, the ventilation unit will operate in setting 1 (low).



The LED in the button will light up green briefly to confirm that the command has been received by the ventilation unit.

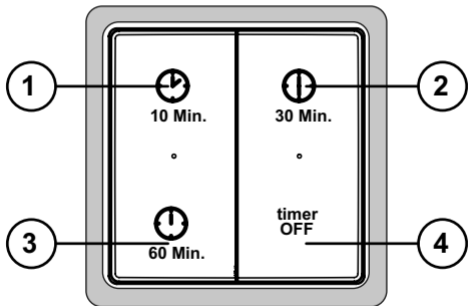


fig. 1

## **Battery**

The Timer RF runs on a type CR 2032 lithium battery. A new battery has a lifespan of about five years with a maximum of ten switch movements daily. Of course, the more often it is used, the shorter the lifespan.

### **Inserting the battery**

**If necessary, remove the mounting plate to the rear of the Timer RF. Hold the Timer RF back-to-front in your hand with the logo facing downwards. Then press the mounting plate downwards until it unclicks. Now remove the mounting plate from the Timer RF.**

The battery must be fitted at the back of the switch. Place the battery with the engraved (+) initially visible in the (+) side in the holder. Then the battery is clicked into place on the (-) side.

**Note: The Timer RF does not work if the battery has been fitted incorrectly. Moreover, an incorrectly fitted battery can damage the electronics.**

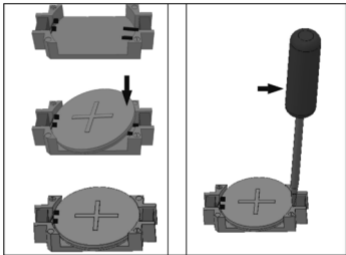


fig. 2

### **Remove the battery**

Lift the battery out of the holder on the (-) side using a screwdriver (fig. 2). Follow the instruction for fitting the battery.

## Fitting

1. Remove the mounting plate from the Timer RF. The mounting plate can be fitted to:
  - a. a flush-fit casing with the screws supplied;
  - b. the wall using the screws and plugs supplied (fig. 3);
  - c. a smooth (non-metal!) surface using the adhesive strip supplied (fig. 4).
2. If necessary, place switch C in frame B (fig. 5) and press the switch until it clicks into place.
3. Place the Timer RF on the mounting plate and press it downwards carefully for about 5 mm until the Timer RF clicks into place (fig. 6).

**Note: The Timer RF is IP40 classified and should therefore be fitted in zone 3.**

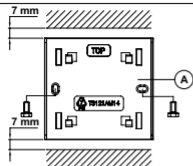


Fig 3.

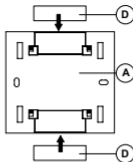


Fig 4.

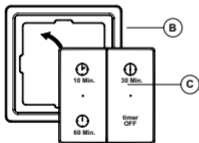


Fig 5.

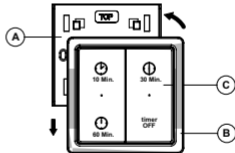


Fig 6.

## **Connecting to the ventilation system**

### **Control of multiple ventilation units with 1 Timer RF.**

**If multiple ventilation units are to be operated with 1 Timer RF, then these ventilation units must all be programmed with the same RF address. To do this, set ALL ventilation units in the programming setting. Press the “30 min.” and “timer OFF” buttons simultaneously for about 6 seconds until both indicators light up red and then green. All the ventilation units now have the same RF address.**

- 1. Set the RF ventilation unit in the programming setting by removing the plug from the socket and waiting 5 seconds before re-inserting the plug. You now have 10 minutes to make a connection.**
- 2. Press the “10 min.” and “timer OFF” buttons simultaneously until both indicators light up red and then green. The Timer RF is now connected to the ventilation system.**

## **Error messages**

The LED indicators in the buttons also serve as error indicators.

- Both LED indicators light up red for 1 second. There is no connection between the Timer RF and the ventilation unit. If the problem persists, then the battery requires replacement.
- The LED indicators light up red alternately. Failed to establish a cordless connection with the ventilation unit. The ventilation unit is not in programming setting, or the distance between the ventilation unit and the Timer RF is too large. Repeat steps 1 and 2 to re-establish a connection. If this fault reoccurs frequently, select a different location for the Timer RF.

## **Demounting**

Follow the instructions below to prevent damage to the Timer RF and mounting plate. See figure 7.

1. Press the Timer RF about 5 mm upwards until it unclicks from the mounting plate.
2. Carefully remove the Timer RF from the mounting plate.



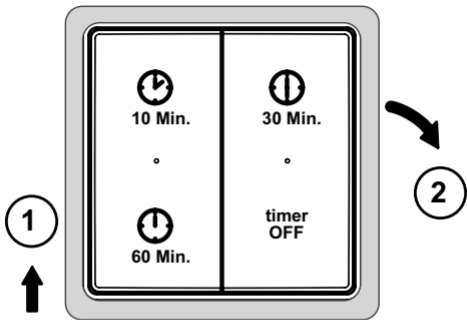


fig. 7

## **Lieferumfang**

- Timer RF
- Montageblech (an der Rückseite des Timer RF montiert)
- Batterie Typ CR 2032
- Klebeband 14 x 33 mm (2x)
- Befestigungsschraube (2x)
- Dübel (2x)
- Betriebsanleitung (1x)

## **Einführung**

Der ComfoFan S R, ComfoFan S CO<sub>2</sub>, CMFe R, WVS R, WVXeR, InventiBox DC-R, WHR RF, ComfoAir RF, ComfoD RF und Santos RF können kabellos mit Hilfe eines Timer RF fernbedient werden. Die Funktion des Geräts besteht darin, zeitweise die höchste Lüftungsstellung zu aktivieren. Der Timer RF arbeitet mit einer Batterie und kann leicht in Bad, Küche oder WC an die Wand geklebt oder geschraubt werden. Anschließend muss eine drahtlose Verbindung mit dem RF-Lüftungsgerät hergestellt werden.

## **Pflege**

Mit einem trockenen Staubtuch oder einem Staubsauger regelmäßig den Staub von der Timer RF entfernen.

**Vorsicht: Die Timer RF nicht nass reinigen.**

## Bedienung

Der Timer RF verfügt über 4 Tasten:

Taste	Aufdruck	Funktion
1	10 min.	10 Minuten lang auf der höchsten Stufe belüften
2	30 min.	30 Minuten lang auf der höchsten Stufe belüften
3	60 min.	60 Minuten lang auf der höchsten Stufe belüften
4	timer OFF	Die zeitweilige Belüftung auf der höchsten Stufe beenden. Das Lüftungsgerät kehrt zur an den sonstigen Bedienelementen zuletzt gewählten Belüftungsstufe zurück. Wenn der Timer RF in Kombination mit der Fernbedienung RFZ verwendet wird, belüftet das Lüftungsgerät in Stufe 1 (niedrig).

Die LED in der Taste leuchtet kurz grün auf, um dem Empfang des Befehls durch das Lüftungsgerät zu bestätigen.

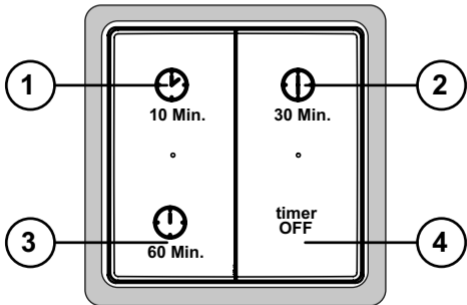


Abb. 1

## Batterie

Der Timer RF arbeitet mit einer Lithiumbatterie vom Typ CR 2032. Eine neue Batterie hat bei maximal zehn Schaltvorgängen pro Tag eine Lebensdauer von ungefähr fünf Jahren. Bei häufigerer Verwendung des Schalters verkürzt sich die Lebensdauer.

## Batterie einlegen

**Entfernen Sie falls erforderlich die Montageplatte an der Rückseite des Timer RF. Halten Sie den Timer RF umgedreht in der Handfläche, mit dem Logo nach unten. Drücken Sie dann die Montageplatte nach unten, bis sie sich löst. Nehmen Sie jetzt die Montageplatte vom Timer RF ab.**

Die Batterie muss an der Rückseite des Schalters eingelegt werden. Legen Sie die Batterie mit dem eingravierten Pluszeichen (+) sichtbar nach oben erst an der (+)-Seite in den Halter. Anschließend wird die Batterie an der (-)-Seite in den Halter gedrückt.

**Achtung: Der Timer RF Schalter funktioniert nicht, wenn die Batterie verkehrt herum eingelegt wurde. Eine falsch eingelegte Batterie kann außerdem zu Schäden an der Elektronik führen.**

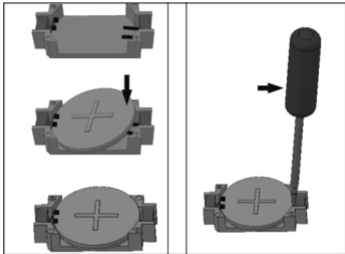


Abb. 2

### **Batterie entfernen**

Entfernen Sie die Batterie mit Hilfe eines Schraubendrehers (Abb. 2) an der (-)-Seite aus dem Halter. Befolgen Sie die Anweisungen für das Einlegen der Batterie.

## Montage

1. Lösen Sie die Montageplatte vom Timer RF. Die Montageplatte kann an folgenden Stellen montiert werden:
  - a. an einem Einbaukasten mit den mitgelieferten Schrauben;
  - b. an der Wand mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln (Abb. 3);
  - c. auf einer glatten Oberfläche (kein Metall!) mit dem mitgelieferten Klebestreifen (Abb. 4).
2. Falls erforderlich: Bringen Sie den Schalter C im Rahmen B (Abb. 5) an und drücken Sie auf den Schalter, bis er einrastet.
3. Platzieren Sie den Timer RF auf der Montageplatte und drücken Sie ihn vorsichtig etwa 5 mm nach unten, bis der Timer RF einrastet (Abb. 6).

**Vorsicht: Die Timer RF hat die IP-Einstufung IP40 und muss deshalb in Zone 3 installiert werden.**



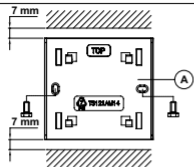


Fig 3.

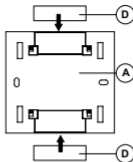


Fig 4.

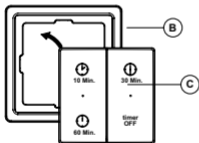


Fig 5.

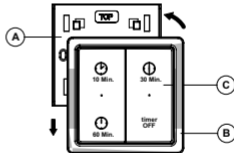


Fig 6.

## **Mit dem Lüftungssystem verbinden**

### **Mehrere Lüftungsgeräte mit 1 Timer RF ansteuern.**

**Wenn mehrere Lüftungsgeräte mit 1 Timer RF bedient werden müssen, müssen diese Lüftungsgeräte dieselbe RF-Adresse bekommen. Stellen Sie dazu ALLE Lüftungsgeräte in die Programmierstellung. Halten Sie die Tasten „30 min.“ und „timer OFF“ gleichzeitig ca. 6 Sekunden gedrückt, bis die beiden Anzeigen erst rot und anschließend grün aufleuchten. Die Lüftungsgeräte haben jetzt alle dieselbe RF-Adresse.**

1. Stellen Sie das RF-Lüftungsgerät in die Programmierstellung, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und nach 5 Sekunden wieder einstecken. Sie haben nun 10 Minuten Zeit, eine Verbindung herzustellen.
2. Halten Sie die Tasten „10 min.“ und „timer OFF“ gleichzeitig gedrückt, bis die beiden Anzeigen erst rot und anschließend grün aufleuchten. Der Timer RF ist jetzt mit dem Lüftungssystem verbunden.

## **Fehlermeldungen**

Die LED-Anzeigen in den Tasten dienen gleichzeitig als Störungsanzeige.

- Die beiden LED-Anzeigen leuchten 1 Sekunde lang rot auf. Es gibt keine Verbindung zwischen dem Timer RF und dem Lüftungsgerät. Wenn dieses Problem anhält, muss die Batterie ausgetauscht werden.
- Die LED-Anzeigen leuchten abwechselnd rot auf. Der Versuch, eine drahtlose Verbindung mit dem Lüftungsgerät herzustellen, ist fehlgeschlagen. Das Lüftungsgerät steht nicht in der Programmierstellung oder der Abstand zwischen dem Lüftungsgerät und dem Timer RF ist zu groß. Wiederholen Sie Schritt 1 und 2, um erneut eine Verbindung herzustellen. Wenn die Störung wiederholt auftritt, muss ein anderer Platz für den Timer RF gewählt werden.

## **Demontage**

Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um eine Beschädigung des Timer RF und der Montageplatte zu verhindern. Siehe Abbildung 7.

1. Drücken Sie den Timer RF ca. 5 mm nach oben, bis er sich von der Montageplatte löst.
2. Ziehen Sie den Timer RF vorsichtig von der Montageplatte ab.

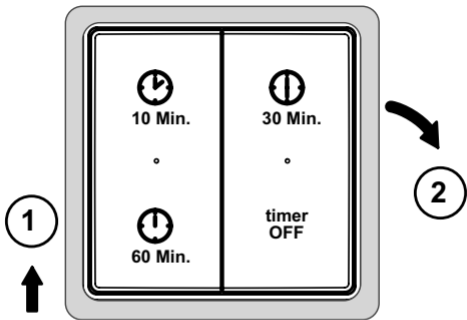


Abb. 7

## **Contenu de livraison**

- Timer RF
- Plaque de montage (fixée à l'arrière du Timer RF)
- Pile type CR 2032
- Bande adhésive 14 x 33 mm (2x)
- Vis de fixation (2x)
- Cheville (2x)
- Manuel (1x)

## **Introduction**

Les modèles ComfoFan S R, ComfoFan S CO<sub>2</sub>, CMFe R, WVS R, WVXeR, InventiBox DC-R, WHR RF, ComfoAir RF, ComfoD RF et Santos RF se commandent sans fil et à distance grâce à un minuteur RF. L'appareil a pour fonction d'activer temporairement la position maximale du ventilateur. Le minuteur RF fonctionne avec une pile et se colle ou se visse au mur sans difficulté dans une salle de bain, une cuisine ou une toilette. Il faut ensuite établir une connexion sans fil avec l'unité de ventilation RF.

## **Entretien**

Éliminez régulièrement la poussière du minuteur RF à l'aide d'un chiffon sec ou d'un aspirateur.

**Attention : Pas de nettoyage humide pour le minuteur RF.**

## Utilisation

Le minuteur Timer RF est dotée de 4 boutons :

Bouton	Inscription	Fonction
1	10 min.	Ventilation pendant 10 minutes en position maximale
2	30 min.	Ventilation pendant 30 minutes en position maximale
3	60 min.	Ventilation pendant 60 minutes en position maximale
4	timer OFF	Arrêter la ventilation temporaire en position maximale. L'unité de ventilation adopte à nouveau la dernière position choisie sur les autres appareils de commande. En cas d'utilisation combinée du minuteur RF avec la télécommande RFZ, l'unité fonctionnera en position 1 (basse).



Le voyant lumineux intégré au bouton s'allumera brièvement en vert, pour confirmer la réception de la commande par l'unité de ventilation.

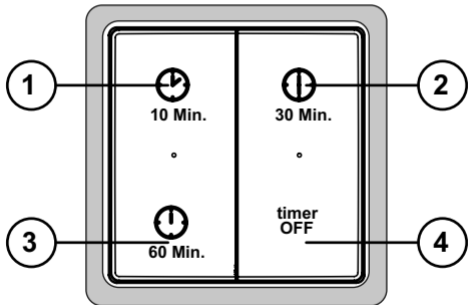


Fig. 1

## Batterie

Le minuteur RF fonctionne avec une pile lithium type CR 2032. Une pile neuve possède une durée de vie d'environ cinq ans pour un maximum de dix actionnements par jour. La durée de vie se réduit à mesure que l'interrupteur est utilisé plus souvent.

## Placement de la pile

**Retirez si nécessaire la plaque de montage à l'arrière du minuteur Timer RF. Tenez le minuteur Timer RF tête vers le bas dans la paume de votre main, avec le logo dirigé vers le bas. Appuyez ensuite vers le bas sur la plaque de montage jusqu'à ce qu'elle se détache. Retirez la plaque de montage du minuteur Timer RF.**

La pile doit être insérée dans la face arrière de l'interrupteur. Insérez la pile dans le compartiment avec l'indication du plus (+) restant visible d'abord du côté (+). Puis appuyez sur l'autre côté (-) pour enclencher la pile.

**Attention : Le Timer RF ne fonctionne pas si la pile n'est pas positionnée correctement. Une pile mal insérée peut endommager l'électronique.**

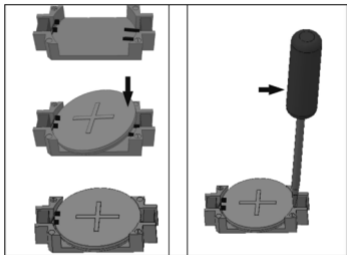


Fig. 2

### **Déloger la pile**

À l'aide d'un tournevis (fig. 2) extrayez la pile du côté (-) du compartiment. Suivez les instructions pour l'insertion de la pile.

## Montage

1. Retirez la plaque de montage du minuteur RF. La plaque de montage se fixe sur :
  - a. un boîtier encastré à l'aide des vis livrés ;
  - b. le mur à l'aide des vis et chevilles livrés (fig. 3);
  - c. une surface lisse (non métallique !) avec la bande adhésive livrée (fig. 4).
2. Si cela s'avère nécessaire : Positionnez l'interrupteur C dans le cadre B (fig. 5) et appuyez sur l'interrupteur jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
3. Positionnez le minuteur RF sur la plaque de montage, puis appuyez prudemment 5 mm vers le bas, jusqu'à ce que le minuteur Timer RF s'encliquette (fig. 6).

**Attention : Le minuteur RF a un indice de protection IP40 et doit de ce fait être installé en zone 3.**

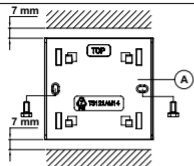


Fig 3.

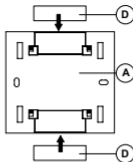


Fig 4.

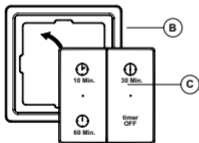


Fig 5.

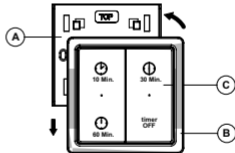


Fig 6.

## Connexion au système de ventilation

### **Commande de plusieurs unités de ventilation avec 1 Timer RF.**

**En cas de commande de plusieurs unités de ventilation avec 1 Timer RF, il faut que ces unités soient dotées de la même adresse RF. À cet effet, réglez TOUTES les unités de ventilation en mode de programmation. Maintenez les boutons-poussoirs "30 min." et "timer OFF" appuyés simultanément pendant 6 secondes environ, jusqu'à ce que les deux voyants lumineux s'allument d'abord en rouge, puis en vert. Les unités de ventilation possèdent maintenant tous la même adresse RF.**

1. Réglez l'unité de ventilation RF en mode de programmation en retirant la fiche de la prise, puis en la réinsérant au bout de 5 secondes. Vous disposez maintenant de 10 minutes pour établir la connexion.
2. Maintenez les boutons-poussoirs "10 min." et "timer OFF" appuyés simultanément, jusqu'à ce que les deux voyants lumineux s'allument d'abord en rouge, puis en vert. Le minuteur Timer RF est maintenant connecté au système de ventilation.

## **Messages d'erreurs**

Les voyants lumineux intégrés aux boutons servent également d'indicateurs de défaut.

- Les deux voyants lumineux s'allument en rouge pendant 1 seconde. Il n'y a pas de connexion entre le minuteur Timer RF et l'unité de ventilation. Si le problème persiste, il faut remplacer la pile.
- Les voyants lumineux s'allument en rouge en alternance. La tentative de connexion sans fil avec l'unité de ventilation a échoué. L'unité de ventilation n'est pas réglée en position de programmation ou la distance entre l'unité et le Timer RF est trop grande. Répétez les étapes 1 et 2 pour établir à nouveau la connexion. Si le défaut se répète, choisissez un nouveau lieu d'installation du minuteur Timer RF.

## **Démontage**

Suivez les instructions ci-dessous pour éviter d'endommager le minuteur Timer RF et la plaque de montage. Voir figure 7.

1. Poussez le minuteur Timer RF de 5 mm vers le haut, jusqu'à ce qu'il se détache de la plaque de montage.
2. Tirez prudemment sur le minuteur Timer RF pour le détacher de la plaque de montage.



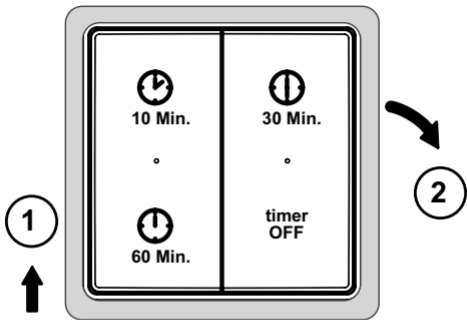


Fig. 7

## **Contenuto fornitura**

- Timer RF
- Piastra di montaggio (montata sul retro del Timer RF)
- Batteria tipo CR 2032
- Nastro 14 x 33 mm (2x)
- Tassello da muro (2x)
- Tassello da muro (2x)
- Manuale (1x)

## **Introduzione**

I modelli ComfoFan S R, ComfoFan S CO<sub>2</sub>, CMFe R, WVS R, WVXeR, InventiBox DC-R, WHR RF, ComfoAir RF, ComfoD RF e Santos RF possono essere azionati senza fili a distanza per esempio mediante un Timer RF. L'apparecchio serve ad attivare temporaneamente la posizione di ventilazione più alta. Il Timer RF è alimentato a batteria e può essere facilmente attaccato o avvitato a muro in bagno o in cucina. Successivamente occorre stabilire un collegamento wireless con l'unità di ventilazione RF.

## **Manutenzione**

Rimuovere regolarmente la polvere dall'Timer RF con un apposito panno asciutto o con un aspirapolvere.

**Attenzione: non bagnare l'Timer RF per pulirlo.**

## Funzionamento

Il Timer RF è dotato di 4 tasti:

Tasto	Testo	Funzione
1	10 min.	Ventilare per 10 minuti nella posizione più alta
2	30 min.	Ventilare per 30 minuti nella posizione più alta
3	60 min.	Ventilare per 60 minuti nella posizione più alta
4	timer OFF	Terminare la ventilazione temporanea nella posizione più alta. L'unità di ventilazione tornerà all'ultima posizione scelta sui restanti dispositivi di azionamento. Quando si utilizza il Timer RF assieme al telecomando RFZ, l'unità di ventilazione funzionerà in posizione 1 (bassa).

Il LED sul tasto diventerà verde per qualche secondo, a conferma della ricezione del comando dall'unità di ventilazione.

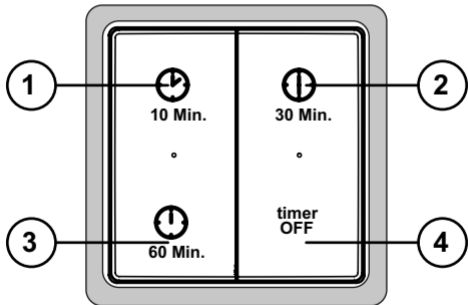


fig. 1

## Batteria

Il Timer RF è alimentato da una batteria al litio del tipo CR 2032. Una batteria nuova ha una durata di circa cinque anni per un massimo di dieci attivazioni al giorno. Un utilizzo più frequente dell'interruttore ne riduce la durata.

## Inserimento batteria

**Se necessario staccare la piastra di montaggio dal retro del Timer RF. Tenere il Timer RF girato nel palmo della mano, con il logo rivolto verso il basso. Successivamente spingere la piastra di montaggio verso il basso fino a quando non si staccherà. Rimuovere quindi la piastra di montaggio dal Timer RF.**

La batteria va inserita sul retro dell'interruttore. Inserire la batteria con il segno (+) verso l'alto prima dal lato dello scomparto con il (+). Quindi inserire la batteria dal lato (-).

**Attenzione: il Timer RF non funziona se la batteria non è stata correttamente inserita. Una batteria non correttamente inserita può inoltre danneggiare i componenti elettronici.**

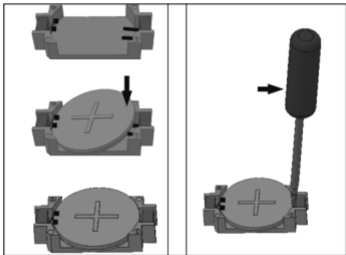


fig. 2

### **Rimozione della batteria**

Estrarre la batteria dallo scomparto con un cacciavite (fig. 2) dal lato (-). Seguire le istruzioni per inserire una nuova batteria.

## Montaggio

1. Rimuovere la piastra di montaggio dal Timer RF. La piastra di montaggio può essere montata:
  - a. su un alloggiamento da incasso con le viti fornite in dotazione;
  - b. al muro con le viti e i tasselli forniti in dotazione (fig. 3);
  - c. su una superficie liscia (non metallica!) con la striscia adesiva fornita in dotazione (fig. 4).
2. Se necessario: inserire l'interruttore C nella cornice B (fig. 5) e spingerlo fino a quando non rimarrà bloccato.
3. Collocare il Timer RF sulla piastra di montaggio e spingerlo delicatamente di circa 5 mm verso il basso, fino a quando il Timer RF non rimarrà bloccato (fig. 6).

**Attenzione: l'Timer RF ha una classificazione IP di IP40 e deve, pertanto, essere installato in zona 3.**



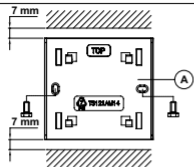


Fig 3.

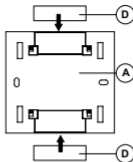


Fig 4.

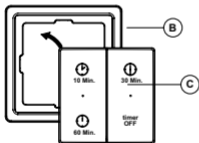


Fig 5.

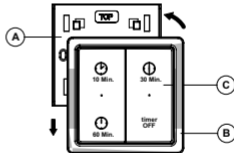


Fig 6.

## **Effettuare il collegamento con il sistema di ventilazione**

### **Azionamento di più unità di ventilazione con 1 Timer RF.**

**Se occorre azionare più unità di ventilazione con 1 Timer RF, queste ultime dovranno essere tutte provviste dello stesso indirizzo RF. Mettere, quindi, TUTTE le unità di ventilazione nella posizione di programmazione. Tenere premuti contemporaneamente i tasti “30 min.” e “timer OFF” per circa 6 secondi, fino a quando entrambe le spie si accenderanno di rosso prima e di verde poi. Le unità di ventilazione hanno ora tutte lo stesso indirizzo RF.**

1. Impostare l'unità di ventilazione RF nella posizione di programmazione estraendo la spina dalla presa e reinserendola dopo 5 secondi. A questo punto avrete 10 minuti di tempo per effettuare il collegamento.
2. Tenere premuti contemporaneamente i tasti “10 min.” e “timer OFF”, fino a quando entrambi gli indicatori si accenderanno di rosso prima e di

verde poi. A questo punto il Timer RF è collegato al sistema di ventilazione.

## **Messaggi di errore**

Le spie LED sui tasti fungono anche da segnalazione guasti.

- Entrambe le spie LED diventano rosse per 1 secondo. Non c'è collegamento tra il Timer RF e l'unità di ventilazione. Se il problema persiste, sarà necessario sostituire la batteria.
- Entrambi i LED lampeggiano di rosso: il tentativo di effettuare un collegamento wireless con l'unità di ventilazione è fallito. L'unità di ventilazione non è in posizione di programmazione oppure la distanza tra l'unità di ventilazione e il Timer RF è eccessiva. Ripetere i passaggi 1 e 2 per effettuare nuovamente il collegamento. Se il guasto si presenta ripetutamente, sarà necessario collocare il Timer RF altrove.

## **Smontaggio**

Seguire le istruzioni di seguito riportate per evitare danni al Timer RF e alla piastra di montaggio. Si veda la figura 7.

1. Spingere il Timer RF di circa 5 mm verso l'alto, fino a staccarlo dalla piastra di montaggio.
2. Rimuoverlo quindi attentamente dalla piastra di montaggio.

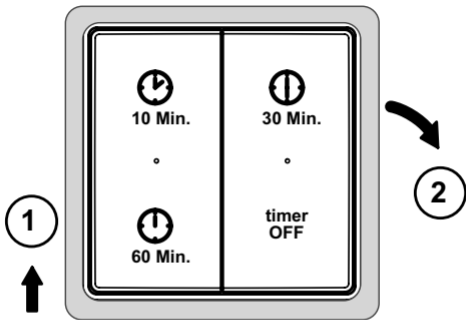


fig. 7

## **Dostawa obejmuje następujące elementy**

- Timer RF
- Płyta montażowa (montowana z tyłu Timera RF)
- Bateria typu CR 2032
- Taśma 14 x 33 mm (2x)
- Wkręty mocujące (2x)
- Kołek ścienny (2x)
- Instrukcja obsługi (1x)

## **Wprowadzenie**

Urządzenia ComfoFan S R, ComfoFan S CO<sub>2</sub>, CMFe R, WVS R, WVXeR, InventiBox DC-R, WHR RF, ComfoAir RF, ComfoD RF oraz Santos RF można obsługiwać zdalnie za pomocą Timera RF. Zadaniem urządzenia jest tymczasowa aktywacja najwyższego ustawienia wentylowania. Timer RF jest zasilany przez baterię i można go łatwo zamocować lub przykręcić do ściany w łazience, w kuchni albo w toalecie. Następnie należy ustanowić połączenie bezprzewodowe z urządzeniem wentylacyjnym RF.

## Konserwacja

Z przełącznika radiowego Timer RF należy regularnie usuwać kurz za pomocą suchej ściereczki lub odkurzacza.

**Uwaga: Przełącznika Timer RF nie wolno czyścić na mokro.**

## Obsługa

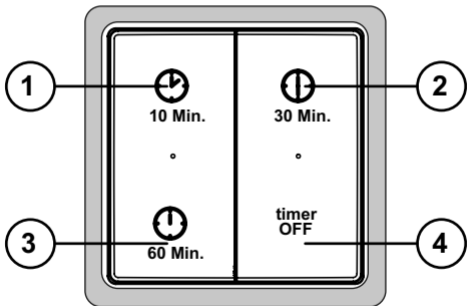
Timer RF jest wyposażony w 4 przyciski:

Przycisk	Drukowanie	Działanie
1	10 min.	Wentylowanie przez 10 minut przy najwyższym ustawieniu
2	30 min.	Wentylowanie przez 30 minut przy najwyższym ustawieniu

3	60 min.	Wentylowanie przez 60 minut przy najwyższym ustawieniu
4	timer OFF (WYŁ)	Tymczasowe zatrzymanie wentylowania przy najwyższym ustawieniu. Następnie urządzenie wentylacyjne powraca do ustawienia wentylowania wybranego wcześniej na innym urządzeniu sterującym. Gdy Timer RF jest używany w połączeniu z pilotem zdalnego sterowania RFZ, wówczas urządzenie wentylacyjne pracuje w ustawieniu 1 (niskie).



Dioda LED na przycisku zaświeci krótko na zielono dla potwierdzenia, że urządzenie wentylacyjne odebrało polecenie.



Rys. 1

## Bateria

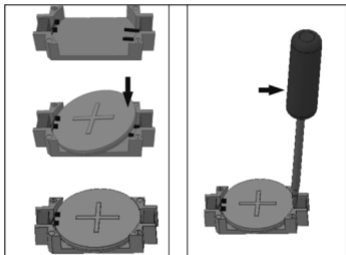
Timer RF jest zasilany przez baterię litową typu CR 2032. Okres eksploatacji nowej baterii wynosi około 5 lat przy maksymalnej dziennej liczbie 10 włączeń. Oczywiście im częściej jest ona używana, tym krótszy jest okres eksploatacji.

## Wkładanie baterii

**W razie potrzeby wysuń płytę montażową do tyłu Timera RF. Przytrzymaj w ręce Timer RF tyłem do przodu, znakiem logo skierowanym ku dołowi. Następnie naciśnij płytę montażową do dołu, aż uwolni się ze swojego miejsca. W następnej kolejności zdejmij płytę montażową z Timera RF.**

Baterię należy umieścić z tyłu przełącznika. Umieść baterię z wrytym znakiem plus (+) widocznym początkowo po stronie (+) uchwytu. Następnie bateria zatrzaśnie się we właściwym położeniu po stronie (-).

**Uwaga: W przypadku nieprawidłowego włożenia baterii Timer RF nie będzie działać. Ponadto nieprawidłowe włożenie baterii może spowodować uszkodzenie układu elektronicznego.**



Rys. 2

### Wymij baterię

Wymij baterię z uchwytu po stronie (-), używając śrubokręta (rys. 2). Postępuj zgodnie z instrukcją dotyczącą wkładania baterii.

## Wkładanie

1. Zdejmij płytę montażową z Timera RF. Płytę montażową można przymocować do:
  - a. osłony do wpuszczania za pomocą dostarczonych wkrętów;
  - b. ściany za pomocą dostarczonych wkrętów i kołków (rys. 3);
  - c. gładkiej (nie metalowej!) powierzchni za pomocą dostarczonego paska przylepnego (rys. 4).
2. W razie potrzeby umieść przełącznik C w ramce B (rys. 5) i dociśnij przełącznik, aż zatrzaśnie się we właściwym miejscu.
3. Umieść Timer RF na płycie montażowej i dociśnij ostrożnie do dołu na około 5 mm, aż Timer RF zatrzaśnie się we właściwym miejscu (rys. 6).

**Uwaga: Przełącznik Timer RF posiada stopień ochrony IP40 i z tego powodu należy montować go w strefie 3.**

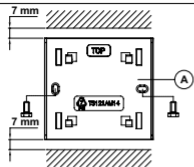


Fig 3.

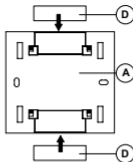


Fig 4.

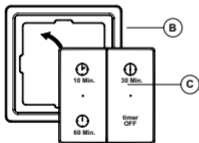


Fig 5.

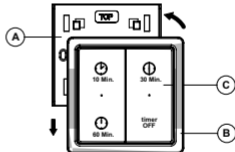


Fig 6.

## Podłączenie do systemu wentylacyjnego

**Sterowanie wieloma urządzeniami wentylacyjnymi za pomocą 1 Timera RF. Jeśli 1 Timer RF ma służyć do obsługi wielu urządzeń wentylacyjnych, te urządzenia wentylacyjne trzeba zaprogramować z tym samym adresem RF. Aby to zrobić, ustaw **WSZYSTKIE** urządzenia wentylacyjne w ustawieniach programowych. Naciśnij równocześnie przyciski „30 min.” oraz „timer OFF” i przytrzymaj przez około 6 sekund, aż oba wskaźniki zaświecą na czerwono, a następnie na zielono. Wszystkie urządzenia wentylacyjne będą wówczas miały ten sam adres RF.**

1. Ustaw urządzenie wentylacyjne RF w ustawieniach programowych, wyjmując wtyczkę z gniazda i odczekując 5 sekund przed ponownym włożeniem wtyczki. W ciągu 10 minut wykonaj podłączenie.
2. Naciśnij równocześnie przyciski „10 min.” oraz „timer OFF”, aż oba wskaźniki zaświecą na czerwono, a następnie na zielono. Timer RF został podłączony do systemu wentylacyjnego.

## **Komunikaty o błędach**

Wskaźniki diodowe na przyciskach służą również jako wskaźniki błędów.

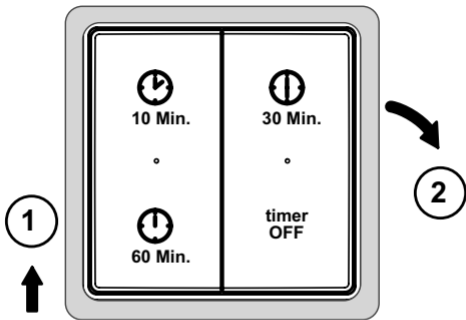
- Oba wskaźniki diodowe świecą na czerwono przez 1 sekundę. Brak połączenia między Timerem RF i urządzeniem wentylacyjnym. Jeśli problem nie ustąpi, należy wymienić baterię.
- Wskaźniki diodowe świecą na czerwono naprzemiennie. Nie udało się ustanowić połączenia bezprzewodowego z urządzeniem wentylacyjnym. Urządzenie wentylacyjne nie pracuje w ustawieniach programowych albo odległość między urządzeniem wentylacyjnym a Timerem RF jest zbyt duża. Powtórz czynności 1 i 2, aby ponownie ustanowić połączenie. Jeśli ta usterka często się powtarza, wybierz inną lokalizację na Timer RF.

## **Demontaż**

Przestrzegaj poniższych instrukcji, aby uniknąć uszkodzenia Timera RF i płyty montażowej. Patrz rysunek 7.

1. Naciśnij Timer RF na około 5 mm w górę, aż wydobędzie się z płyty montażowej.
2. Ostrożnie wyjmij Timer RF z płyty montażowej.





Rys. 7





Zehnder Group Nederland B.V.  
Lingenstraat 2 · 8028 PM · Postbus 621 · 8000 AP Zwolle  
T +31 38 429 69 11 · F +31 38 422 56 94  
info@zehnder-jestorkair.nl · www.zehnder-jestorkair.nl